

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

Силабус навчальної дисципліни
«Професійна медична термінологія в стоматології»

Обсяг навчальної дисципліни	Загальна кількість годин на дисципліну: 90 годин, 3 кредити ЄКТС
Дні, час, місце проведення навчальної дисципліни	За розкладом занять. Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов. Одеса, вул.Ольгівська, 4а
Викладач (-і)	Професор, д.пед.н. Русалкіна Л. Г. Доценти: к.пед.н. Абрамович В. Є., к.пед.н. Кір'язова О.В. Ст. викладачі: Мокрієнко Е.М., Лазор Н.В, к.пед.н. Левицька А.І. Викладачі: Циба А.А., Бермас О.М.
Контактна інформація	Довідки за телефонами: завідувача кафедри: (097) 269-86-11; завуча кафедри: (067) 738-29-00. E-mail: philosbioet@onmedu.edu.ua. Очні консультації: з 14.00 до 17.00 кожного четверга, з 9.00 до 14.00 кожної суботи Онлайн - консультації: з 16.00 до 18.00 кожного четверга, з 9.00 до 14.00 кожної суботи. Посилання на онлайн - консультацію надається кожній групі під час занять окремо.

КОМУНІКАЦІЯ

Комунікація зі здобувачами буде здійснюватися аудиторно (очно).

Під час дистанційного навчання комунікація здійснюється через платформу Microsoft Teams, а також через листування електронною поштою, месенджери Viber та Telegram (через створені групи, окремо через старосту групи).

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предмет вивчення дисципліни – професійна медична термінологія в стоматології.

Мета дисципліни: формування у здобувачів вищої освіти стоматологічної спеціальності іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності.

Завдання навчальної дисципліни:

1. Формування умінь і навичок перекладу іноземною мовою медичної термінології у матеріалах за фахом.
2. Удосконалення навичок використання медичної термінології у стоматології іноземною мовою в усній та письмовій формах
3. Розвиток комунікативних навичок здобувачів вищої освіти у професійній діяльності.

Очікувані результати:

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен:

Знати:

терміносистему медичної та стоматологічної лексики; особливості перекладу стоматологічної літератури; лексичні, граматичні та стилістичні особливості наукового стилю мовлення у стоматології; вимоги до усної та письмової комунікації іноземною мовою у стоматологічній сфері.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

Вміти:

- інтерпретувати зміст загальнонаукової стоматологічної літератури іноземною мовою;
- детермінувати медичну термінологію у стоматології
- використовувати різноманітні іншомовні джерелами інформації за фахом;
- спілкуватися іноземною мовою в усній та писемній формах з доцільним використанням термінології у стоматологічній сфері;
- аргументувати інформацію англійською мовою для подальшого прийняття рішень у майбутній професійній діяльності.

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Форми і методи навчання:

Дисципліна буде викладатися у формі практичних занять; організації самостійної роботи здобувача.

Методи навчання:

Практичні заняття: розповідь, пояснення, бесіда, інструктаж, дискусія, диспут, обговорення проблемних ситуацій, ситуаційне навчання; ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), демонстрація, метод безпосереднього спостереження, презентація результатів власних досліджень; тренувальні та творчі вправи; розв'язання клінічних задач; практичні роботи; метод проєктів (проєктування).

Самостійна робота: робота з рекомендованою основною та додатковою літературою, з електронними інформаційними ресурсами, підготовка до практичних занять; самостійне виконання індивідуального завдання, підготовка доповіді та презентації для захисту індивідуального завдання.

Зміст навчальної дисципліни

Тема 1. Алергія.

Повторити базову термінологію за темою.

Засвоїти новий лексичний матеріал про симптоми та лікування алергії.

Розвинути навички аналітичного і пошукового читання.

Тема 2. Рани.

Узагальнити базову інформацію про види ран.

Диференціювати термінологію щодо особливостей лікування ран.

Вміти спілкуватися за даною темою.

Тема 3. Гепатит.

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Знати причини виникнення гепатиту та його симптоми.

Вміти робити повідомлення за темою.

Тема 4. Доброякісні та злоякісні пухлини.

Вивчити терміни та терміноелементи, що стосуються теми.

Знати основні розбіжності у виявленні та лікуванні доброякісних та злоякісних пухлин.

Розвинути навички аналізу іноземної літератури.

Тема 5. Препарати ЦНС та ССС.

Засвоїти базову термінологію, що стосуються теми.

Знати види препаратів ЦНС та ССС та їх вплив на організм людини.

Реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал в усній та писемній формах.

Тема 6. Стоматологічні спеціальності.

Визначити особливості вживання термінів, що стосуються теми.

Вивчити види стоматологічних спеціальностей.

Ознайомитися з відмінностями у роботі вказаних спеціалістів.

Тема 7. Стоматологічні інструменти.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

На основі тексту ознайомитися з видами стоматологічних інструментів.

Підготувати презентацію базових стоматологічних інструментів з особливостями їх застосування.

Тема 8. Щелепно-лицьова хірургія.

Узагальнити інформацію про термінологію у хірургії.

Вивчити особливості щелепно-лицьової хірургії.

Вміти відповідати на запитання до тексту

Тема 9. Карієс.

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Знати симптоми та способи лікування карієсу.

Ознайомитися з методами попередження хвороби.

Тема 10. Пульпіт та гінгівіт.

Визначити базовий вокабуляр за темою.

З'ясувати особливості лікування пульпіту та гінгівіту.

Підготувати повідомлення до теми.

Тема 11. Пломби.

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Знати види пломб та їх характеристики.

Вміти аналізувати та узагальнювати інформацію з іноземних джерел.

Тема 12. Коронки.

Ознайомитися з видами коронок.

Знати особливості роботи з коронками.

Вміти доцільно використовувати вивчені граматичні конструкції.

Тема 13. Видалення.

Засвоїти терміни, що стосуються теми.

Вивчити основні правила видалення зубів різного типу.

Проаналізувати методи догляду за ротовою порожниною.

Тема 14. Зубні імпланти.

Вдосконалити знання з термінології, що стосуються теми.

Знати основні види імплантів.

Вміти вести монологічне мовлення.

Тема 15. Узагальнення вивченого матеріалу.

Повторити терміни, що були запропоновані до кожної теми.

Детермінувати терміносистему у стоматологічній літературі іноземною мовою.

Вміти вільно спілкуватися англійською мовою у стоматологічній сфері.

Перелік рекомендованої літератури:

Основна:

1. Elective Course English language for second-year students of the Faculty of Dentistry, ONMedU, Department of Foreign Languages, Odesa, 2021.
2. English for Professional Use: Dentistry. Англійська мова за професійним спрямуванням: Стоматологія: підручник (ВНЗ IV р. а.) / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва та ін. 2015.- 224 с.

Додаткова:

1. Medical English for Academic Purposes, Ю.В. Лисанець, О.М. Беляєва, М.П. Мелашенко 2018, Видавництво Медицина, 312 стр.
2. MEDICINE (OXFORD ENGLISH CAREERS) 2 Student's Book. Oxford University Press, Sam McCarter, 2010, 144.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

ОЦІНЮВАННЯ

Форми і методи поточного контролю: усний (опитування), тестування, оцінювання виконання практичних вправ, оцінювання комунікативних навичок, розв'язання ситуаційних клінічних завдань, оцінювання активності на занятті та самостійної роботи студентів.

Критерії поточного оцінювання на практичному занятті

Оцінка	Критерії оцінювання
Відмінно «5»	Здобувач вищої освіти вільно володіє матеріалом, приймає активну участь в обговоренні теми заняття, впевнено демонструє практичні навички під час виконання завдань, висловлює свою думку з теми заняття, демонструє творче мислення. Рівень компетентності високий, здатність до самостійного поповнення знань.
Добре «4»	Здобувач вищої освіти добре володіє матеріалом, приймає участь в обговоренні теми заняття, демонструє практичні навички під час виконання завдань з деякими помилками, висловлює свою думку з теми заняття. Рівень компетентності достатній.
Задовільно «3»	Здобувач вищої освіти недостатньо володіє матеріалом, невпевнено приймає участь в обговоренні теми заняття. Рівень компетентності середній, репродуктивний. Володіє знаннями для подолання допущених помилок.
Незадовільно «2»	Здобувач вищої освіти не володіє матеріалом, не приймає участь в обговоренні теми заняття. Рівень компетентності низький.

Форми і методи підсумкового контролю: залік.

Залік, виставляється здобувачу, який виконав усі завдання робочої програми навчальної дисципліни, приймав активну участь у практичних заняттях, виконав індивідуальне завдання та має середню поточну оцінку не менше ніж 3,0 і не має академічної заборгованості.

САМОСТІЙНА РОБОТА ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Самостійна робота з рекомендованою основною та додатковою літературою, з електронними інформаційними ресурсами, підготовка до практичних занять;

Самостійне виконання індивідуального завдання, підготовка доповіді та презентації для захисту індивідуального завдання.

ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Політика щодо дедлайнів та перескладання:

- Пропуски занять з неповажних причин відпрацьовуються за розкладом черговому викладачу.
- Пропуски з поважних причин відпрацьовуються за індивідуальним графіком з дозволу деканату.
- Перескладання незадовільної оцінки проводиться в дні консультацій і відпрацювань; при дистанційному навчанні – в терміни, визначені й узгоджені з викладачем.

Політика щодо академічної доброчесності:

Обов'язковим є дотримання академічної доброчесності здобувачами, а саме:

- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою даної навчальної дисципліни;

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Неприйнятними у навчальній діяльності для учасників освітнього процесу є:

- використання родинних або службових зв'язків для отримання позитивної або вищої оцінки під час здійснення будь-якої форми контролю результатів навчання або переваг у науковій роботі;
- використання під час контрольних заходів заборонених допоміжних матеріалів або технічних засобів (шпаргалок, конспектів, мікро-навушників, телефонів, смартфонів, планшетів тощо);
- проходження процедур контролю результатів навчання підставними особами.

За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:

- зниження результатів оцінювання контрольної роботи, оцінки на занятті, заліку тощо;
- повторне проходження оцінювання (контрольної роботи, заліку тощо);
- призначення додаткових контрольних заходів (додаткові індивідуальні завдання, контрольні роботи, тести тощо);
- проведення додаткової перевірки інших робіт авторства порушника.

Політика щодо відвідування та запізень:

Відвідування всіх видів аудиторних занять (лекцій, практичних занять) є обов'язковим.

Форма одягу: медичний халат, який повністю закриває верхній одяг, або лікарська піжама, шапочка, маска, змінне взуття.

Обладнання: зошит, ручка, методичні вказівки, альбом.

Стан здоров'я: здобувачі хворі на гострі інфекційні захворювання, у тому числі на респіраторні хвороби, до заняття не допускаються.

Здобувач, який спізнився на заняття, може бути на ньому присутній, але якщо в журналі викладач поставив «нб», він повинен його відпрацювати у загальному порядку.

Використання мобільних пристроїв:

Мобільні пристрої можуть бути застосовані здобувачами з дозволу викладача, якщо вони потрібні для виконання завдання.

Поведінка в аудиторії:

Поведінка здобувачів та викладачів в аудиторіях має бути робочою та спокійною, суворо відповідати правилам, встановленим Положенням про академічну доброчесність та етику академічних взаємин в Одеському національному медичному університеті, у відповідності до Кодексу академічної етики та взаємин університетської спільноти Одеського національного медичного університету, Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній та освітній роботі здобувачів вищої освіти, науковців та викладачів Одеського національного медичного університету.